

Swimming activity advice for domestic excursions

Advice to be completed by parents/carers for excursions involving swimming or activities actively undertaken in or on water as listed in the [Sport safety guidelines](#). This may include, but is not limited to activities such as canoeing and kayaking.

ရေကူးသည့် လှုပ်ရှားမှု ပါ ဝင်ခြင်း အကြောင်း ကြားချက်။

Swimming activity advice form

သို့မိဘ/အုပ်ထိန်းသူ

ကျောင်းသင်ခန်းစာများကို ဖြည့်စွက် အထောက်အပံ့ပေးရန် အတွက် လေ့လာရေး ခရီးစဉ် ကို ကျောင်းမှ စီစဉ်ထားပါသည်။ လေ့လာရေး ခရီးစဉ် အတွင်း အောက်ဖော်ပြပါ အတိုင်း ရေကူးခြင်း ပါဝင်မည် ဖြစ်သည်။ ကျောင်းသူ/သားများသည် မိမိတို့ သဘော ဖြင့် ရေကူးခြင်း တွင် မပါဝင်ဘဲ နေနိုင်သည်။ သို့သော် သင့်ကလေး၏ ရေကူးနိုင်စွမ်းကို အရေးပေါ်အခြေအနေများ အတွက် စီစဉ်သူများက သိထားရန် အရေးကြီးသည်။

Organising teacher to complete (အစီအစဉ်ကို တာဝန်ယူသည့်ဆရာ/မက အကြောင်းအရာများကိုဖြည့်ပေးရန်)

Name of student _____ Excursion destination _____
ကျောင်းသူ/သားအမည် လေ့လာရေးခရီးသွားမည့်နေရာ

Excursion date/s From: _____ To: _____
လေ့လာရေးခရီးသွားမည့်နေ့ရက် မှ သို့

Teacher to list swimming activities below: (ရေကူးခြင်းနှင့် ပတ်သက်သည့် လှုပ်ရှားမှုများ အောက်ပါအတိုင်း ဖြစ်သည်။)

လှုပ်ရှားမှုများ (Activity)	နေ့စွဲ (Date)	နေရာ (Location)

မိဘ/အုပ်ထိန်းသူ ခံဝန်ချက်။ (Declarations by parent/carer)

အောက်ပါ အကြောင်းအချက်များကို ဖြည့်၍ ကျောင်းသို့ 'လေ့လာရေးခရီးစဉ် သွားခွင့်ပြုသည့်ပုံစံ' နှင့် ပူးတွဲ၍ ပြန်ပို့ပါ။ (အောက်တွင် အမှတ်တရကိုသာ ဖြစ်၍ ကျွန်ုပ်အကွက်များကို ဘာလားထားပါ။)

1. ရေကူးသည့် လှုပ်ရှားမှုနှင့် ပတ်သက်၍ ကျွန်ုပ်ကလေးမှာ --

1. In relation to the proposed swimming activities, I advise that my child is a:

ရေမကူးတတ်သူ -- ကျွန်ုပ်ကလေးသည် ရေမကူးနိုင်ပါ။

Non-swimmer

ရေကူးညံ့သည် -- ကျွန်ုပ်ကလေးသည် ရေကောင်းကောင်း မကူးတတ်ပါ။ ရေထဲမဆင်းရဲပါ။

Weak swimmer

တော်ရုံကူးတတ်သည်။ ကျွန်ုပ်ကလေးသည် တော်ရုံကူးတတ်ပါသည်။ သို့သော် ရေကူးမသန်၊ စိတ်ချလက်ချ မကူးရဲပါ။

Average swimmer

ရေကူးကျွမ်းကျင်သည်။ ကျွန်ုပ်ကလေးသည် ရေကူးကျွမ်းကျင်၍ ရေနက်သည့်နေရာ အပြင်လျင်မြန်စွာ ကူးနိုင်သည်။

Strong swimmer

2. အဆိုပါ ရေကူးခြင်း လှုပ်ရှားမှု နှင့် ပတ်သက်၍ အကြောင်းကြားလိုသည်မှာ--

2. In relation to the proposed swimming activities, I advise that:

(လိုင်းတလိုင်းတွင် အကွက် တကွက် ကို သာ ခြစ်မှတ်ရန်)

a. ကျွန်ုပ်ကလေးမှာရေပေါ်တွင်ပေါ်အောင် နင်းတတ်သည်။

ဟုတ်/မှန်/ရှိပါသည်။

မဟုတ်/မမှန်/မရှိပါ။

a. My child is able to tread water.

Yes

No

b. ကျွန်ုပ်ကလေးမှာရေထဲဖျော်တတ်သည်။

ဟုတ်/မှန်/ရှိပါသည်။

မဟုတ်/မမှန်/မရှိပါ။

b. My child is able to float on water.

Yes

No

ကလေးများကို ရေကူးကျွမ်းကျင်မှု မှာ မည်မျှရှိသည်ကို စိစစ်မည်ကို ကျွန်ုပ်နားလည်ပါသည်။

3. အထက်ပါ ရေကူးခြင်း နှင့် ပတ်သက်သည့် အကြောင်းအရာများကို ဖြည့်စွက်ပြီး ဖြစ်ပါသည်။

3. I have completed the above information regarding swimming activities.

(အကွက်တခုတည်း သာ ခြစ်၍ ကျန် အကွက်များ ချန်ထားရန်။)

ကျွန်ုပ်ကလေးကို ရေကူးသည့် လှုပ်ရှားမှုတွင် ပါဝင်မှု ခွင့်ပြုပါသည်။

I consent to my child participating in the swimming activities.

ကျွန်ုပ်ကလေးကို ရေကူးသည့် လှုပ်ရှားမှုတွင် ပါဝင်မှု ခွင့်မပြုပါ။

I do not consent to my child participating in the swimming activities.

မိဘ/အုပ်ထိန်းသူ အမည် (စာလုံးကြီး)

Name of parent/carers

မိဘ/အုပ်ထိန်းသူ လက်မှတ်

Signature of parent/carers

နေ့စွဲ။

Date

တယ်လီဖုန်းမှ တဆင့် စကားပြန် ဝန်ဆောင်မှု

အကြောင်းအရာ ပိုမိုသိလိုလျှင် ကျောင်းကို ဆက်သွယ်ပါ။ စကားပြန်လိုအပ်လျှင် တယ်လီဖုန်းစကားပြန် ဝန်ဆောင်မှုကို 131 450 မှ တဆင့် ဆက်၍ မိမိလိုရာ ဘာသာစကားကို တောင်းဆိုပါ။ အော်စတေးလီးယား ကျောင်းကို ခေါ်၍ စကားပြန် အကူအညီဖြင့် ကူညီပေးမည် ဖြစ်သည်။ ဤဝန်ဆောင်မှုသည် အခမဲ့ ဖြစ်သည်။